



Одобрено

на заседании Правления Делового Совета

Шанхайской Организации Сотрудничества

7 июня 2017 год

ПОЛОЖЕНИЕ О ДЕЛОВОМ СОВЕТЕ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ ШАНХАЙСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ СОТРУДНИЧЕСТВА

1. Общие положения

1.1. Деловой совет государств-членов Шанхайской организации сотрудничества (далее – Деловой совет) является неправительственной организацией, объединяющей деловые и финансовые круги государств-членов Шанхайской организации сотрудничества (далее – ШОС) – Республики Индия, Республики Казахстан, Китайской Народной Республики, Кыргызской Республики, Исламской Республики Пакистан, Российской Федерации, Республики Таджикистан, Республики Узбекистан.

1.2. Деловой совет создается в целях содействия расширению экономического сотрудничества в рамках ШОС, налаживания прямых связей и диалога между деловыми и финансовыми кругами государств-членов ШОС, привлечения их к всестороннему деловому сотрудничеству в торгово-экономической и инвестиционной областях.

1.3. Свою деятельность Деловой совет осуществляет с учетом Хартии ШОС, Стратегии развития ШОС, Программы многостороннего торговоэкономического сотрудничества государств-членов ШОС, Плана мероприятий по реализации указанной Программы, решений Совета глав государств-членов ШОС (далее – СГГ ШОС) и Совета глав правительств (премьер-министров) государств-членов ШОС (далее – СГП ШОС), других документов в экономической сфере, принимаемых органами ШОС.

1.4. Деловой совет функционирует во взаимодействии с Совещанием министров государств-членов ШОС, отвечающих за внешнеэкономическую и внешнеторговую деятельность (далее - Совещание министров), Секретариатом ШОС и другими структурами ШОС.

2. Задачи и направления деятельности Делового совета

2.1. Основными задачи Делового совета являются:

- содействие развитию эффективного регионального сотрудничества государств-членов в торгово-экономической, кредитно-финансовой, науднотехнической, энергетической, транспортной, телекоммуникационной, агропромышленной и других областях, представляющих общий интерес для деловых и финансовых кругов государств-членов ШОС;
- привлечение деловых и финансовых кругов государств-членов к реализации проектов в различных сферах экономики на территории государств-членов ШОС, содействие развитию прямых контактов и связей между деловыми кругами стран ШОС;
- выработка рекомендаций и предложений по совершенствованию условий для экономического сотрудничества в рамках ШОС;

- расширение форм сотрудничества деловых и финансовых кругов государств-членов ШОС в рамках специальных рабочих групп и путем проведения различных мероприятий (выставок, конференций, семинаров и др.);
- осуществление информационного обмена в интересах развития сотрудничества деловых и финансовых кругов государств-членов ШОС;
- разработка планов и программ сотрудничества деловых и финансовых кругов государств-членов ШОС в соответствующих областях;
- взаимодействие и укрепление связей с экономическими, финансовыми организациями, торгово-промышленными палатами, национальными палатами предпринимателей, предприятиями как государств-членов ШОС, так и других государств, обмен с ними информацией, оказание содействия деловым кругам стран ШОС в развитии их хозяйственной деятельности за рубежом.

2.2. Сферы сотрудничества Делового совета могут быть расширены по взаимному согласию государств-членов ШОС.

3. Структура и порядок функционирования Делового совета

3.1. Деловой совет формируется из национальных частей государств-членов ШОС, объединяющих их деловые и финансовые круги, заинтересованные в осуществлении делового сотрудничества на пространстве ШОС. Порядок формирования, состав, а также регламент деятельности Национальной части определяется в соответствии с процедурами, установленными в каждом государстве-члене ШОС.

3.2. Председатель (руководитель) национальной части Делового совета избирается или назначается из числа членов национальной части в соответствии с правилами и процедурами, установленными в каждом государстве-члене ШОС.

3.3. Высшим органом Делового совета является Правление, которое определяет и вырабатывает основные направления деятельности Делового совета, решает важные вопросы взаимоотношений с деловыми объединениями других государств.

3.4. В состав Правления Делового совета входят председатели (руководители) национальных частей Делового совета, а также Исполнительный секретарь Делового совета ШОС.

3.5. Правление Делового совета осуществляет следующие функции:

- утверждение Положения о Деловом совете, Регламента Правления Делового совета;
- обсуждение и решение вопросов текущей деятельности Делового совета и выработка мер по ее совершенствованию;
- назначение Исполнительного секретаря Делового совета;
- обсуждение проекта доклада Делового совета к очередному заседанию СГП ШОС;
- принятие решений о создании специальных рабочих групп в рамках Делового совета, а также о проведении совместных мероприятий (выставок, конференций, семинаров и др.);
- принятие решений об обращении Делового совета к СГГ ШОС и СГП ШОС по наиболее важным вопросам экономической деятельности ШОС;
- установление и поддержание рабочих контактов с руководством международных финансовых организаций, деловых объединений иностранных государств.

3.6. Решения Правления принимаются на основе консенсуса.

3.7. Порядок созыва и проведения заседаний Правления регулируются Регламентом Правления Делового совета.

3.8. Председателем Делового совета является Председатель национальной части государства, председательствующего в данном году.

3.9. Председатель Делового совета осуществляет следующие функции:

- проводит заседания Правления;
- утверждает повестку заседания Правления;
- координирует деятельность Секретариата Делового совета;
- поддерживает рабочие контакты с членами Правления в период между заседаниями Правления;
- представляет доклад о деятельности Делового совета на заседаниях СГП ШОС.

3.10. Заместителем Председателя Делового совета назначается председатель (руководитель) национальной части, председательство к которой перейдет на ротационной основе в порядке русского алфавита в следующем календарном году.

3.11. Заместитель Председателя Делового совета исполняет обязанности Председателя в случае его отсутствия.

3.12. Национальными частями государств-членов ШОС создаются Секретариаты национальных частей, которые осуществляют взаимодействие с Секретариатом Делового совета и возглавляются Секретарями, избираемыми или назначаемыми в соответствии с процедурами, установленными в каждом государстве-члене ШОС.

3.13. Секретариат Делового совета осуществляет следующие функции:

- изучает и обобщает поступившие от Секретариатов национальных частей предложения и материалы к повестке дня заседаний Правления, на их основе готовит предложения Правлению о предварительной повестке дня, сроках и месте проведения заседаний;
- осуществляет рассылку Секретариатам национальных частей повестку очередного заседания Правления, а также другие необходимые материалы не позднее, чем за двадцать дней до проведения заседания;
- осуществляет организационную подготовку заседаний органов Делового совета ШОС во взаимодействии с секретариатом Национальной части государства, председательствующего в ШОС в данном году, а также с органами, принимающего государства, ответственными за проведение заседаний Совета глав государств или Совета глав правительств ШОС.
- осуществляет подготовку на базе представленных национальными частями Делового совета материалов доклада к ежегодной Сессии Делового совета.
- содействует выявлению конкретных торгово-инвестиционных возможностей в области многостороннего взаимовыгодного торговоэкономического и делового сотрудничества в рамках ШОС.
- осуществляет контроль над реализацией решений Правления;
- является депозитарием решений и протоколов заседаний Правления Делового совета;
- обеспечивает направление Секретариатам национальных частей копий документов, принятых Правлением;
- разрабатывает проект плана работ по исполнению решений

Правления;

- запрашивает у национальных частей информационно-справочные и другие материалы, необходимые для обеспечения работы Делового совета;
- создает банк данных по вопросам, являющимся предметом ведения Делового совета. Необходимая информация направляется Секретариатом национальным частям Делового совета и органам ШОС по запросу;
- по согласованию с национальными частями Делового совета организует выставки, конференции, семинары и другие мероприятия;
- поддерживает рабочие связи с Секретариатом ШОС и другими структурами ШОС, а также поддерживает в пределах своей компетенции контакты с представителями международных организаций, деловых объединений других государств;
- содействует созданию механизма эффективного диалога между государственными, деловыми и финансовыми кругами государств-членов ШОС путем организации встреч, конференций, дискуссий по конкретным проблемам многосторонних экономических отношений;
- осуществляет поиск партнеров для реализации конкретных проектов на территории государств-членов, наблюдателей и партнеров по диалогу ШОС;
- оказывает содействие государственным, деловым и финансовым структурам в создании механизмов по реализации проектов утвержденных Правлением ДС;
- осуществляет подготовку на основе предложений национальных частей Делового совета доклада к СГП и СГГ ШОС;
- осуществляет контроль над реализацией решений Правления ДС ШОС;

- содействует в подготовке и реализации бизнес проектов и экономических программ в рамках направлений, утвержденных Правлением ДС ШОС.

- поддерживает рабочие связи с Совещанием министров, Секретариатом ШОС и другими структурами ШОС;

4. Рабочие группы

4.1. В случае необходимости в рамках Делового совета могут создаваться экспертные и целевые рабочие группы. Их состав и план работы разрабатывается Секретариатом по согласованию с национальными частями и утверждаются Правлением.

4.2. Экспертные рабочие группы в подходящих формах взаимодействуют с созданными в рамках ШОС специальными рабочими группами.

5. Финансирование деятельности Делового совета

5.1. Финансирование национальных частей осуществляется в соответствии с внутренними процедурами, установленными в каждом государстве-члене ШОС. Финансирование деятельности Секретариата осуществляется в соответствии с отдельными решениями в рамках деятельности Делового совета.

5.2. Организационные расходы, связанные с проведением заседания Правления Делового совета, несет принимающая сторона. Расходы, связанные с участием в заседаниях Правления и экспертных групп, несет направляющая сторона.

6. Заключительные положения

6.1. Рабочими языками Делового совета являются русский, китайский и английский.

6.2. В настоящее положение могут быть внесены изменения и дополнения, в том числе в случае увеличения числа стран-членов ШОС. Изменения, дополнения в настоящее положение должны быть оформлены соответствующим решением Правления Делового совета.

6.3. Настоящее положение вступает в силу с даты его утверждения Правлением Делового совета.

*Исполнительный Секретарь
Делового совета ШОС*



С. Канавский

Approved
at a meeting of the Board of the Business Council
Shanghai Cooperation Organization
June 7, 2017

REGULATIONS ON THE BUSINESS COUNCIL OF MEMBER STATES OF THE SHANGHAI COOPERATION ORGANIZATION

1. General Provisions

1.1. The Business Council of the member states of the Shanghai Cooperation Organization (hereinafter referred to as the Business Council) is a non-governmental organization that unites the business and financial circles of the member states of the Shanghai Cooperation Organization (hereinafter referred to as the SCO) - the Republic of India, the Republic of Kazakhstan, the People's Republic of China, the Kyrgyz Republic, the Islamic Republic of Pakistan, Russian Federation, Republic of Tajikistan, Republic of Uzbekistan.

1.2. The Business Council is created to facilitate the expansion of economic cooperation within the SCO, establish direct ties and dialogue between the business and financial circles of the SCO member states, and attract them to all-round business cooperation in trade, economic and investment fields.

1.3. The Business Council carries out its activities taking into account the SCO Charter, the SCO Development Strategy, the Program of Multilateral Trade and Economic Cooperation of the SCO Member States, the Action Plan for the implementation of this Program, decisions of the Council of Heads of SCO Member States (hereinafter - the SCO CHS) and the Council of Heads of Government (Prime Minister) ministers) of the SCO member states (hereinafter - SCO SCO), other documents in the economic sphere adopted by the SCO bodies.

1.4. The Business Council functions in conjunction with the Meeting of Ministers of the SCO Member States Responsible for Foreign Economic and Foreign Trade Activities (hereinafter referred to as the Meeting of Ministers), the Secretariat
SCO and other SCO structures.

2. Tasks and directions of activity of the Business Council

2.1. The main tasks of the Business Council are:

- assistance in the development of effective regional cooperation of the member states in trade, economic, credit and financial, scientific and technical, energy, transport, telecommunications, agro-industrial and other areas of common interest for business and financial circles of the SCO member states;
- attracting business and financial circles of the member states to the implementation of projects in various spheres of the economy on the territory of the SCO member states, promoting the development of direct contacts and ties between business circles of the SCO countries;
- development of recommendations and proposals for improving the conditions for economic cooperation within the SCO;
- expanding the forms of cooperation between business and financial circles of the SCO member states within the framework of special working groups and by holding various events (exhibitions, conferences, seminars, etc.);
- carrying out information exchange in the interests of developing cooperation between business and financial circles of the SCO member states;
- development of plans and programs for cooperation between business and financial circles of the SCO member states in the relevant areas;
- interaction and strengthening of ties with economic, financial organizations, chambers of commerce and industry, national chambers of entrepreneurs, enterprises of both the SCO member states and other states, exchange of information with them, assistance to business circles of the SCO countries in the development of their economic activities abroad.

2.2. The spheres of cooperation of the Business Council can be expanded by mutual agreement of the SCO member states.

3. The structure and procedure for the functioning of the Business Council

3.1. The Business Council is formed from the national parts of the SCO member states, uniting their business and financial circles interested in the implementation of business cooperation in the SCO space. The formation procedure, composition, as well as the regulations for the activities of the National Unit are determined in accordance with the procedures established in each SCO member state.

3.2. The chairman (head) of the national part of the Business Council is elected or appointed from among the members of the national part in accordance with the rules and procedures established in each SCO member state.

3.3. The supreme body of the Business Council is the Management Board, which determines and develops the main directions of the Business Council's activities, decides important issues of relations with business associations of other states.

3.4. The Board of the Business Council includes the chairmen (heads) of the national parts of the Business Council, as well as the Executive Secretary of the SCO Business Council.

3.5. The Board of the Business Council performs the following functions:

- approval of the Regulations on the Business Council, the Rules of the Management Board Business Council;
- discussion and solution of issues of the current activities of the Business Council and development of measures to improve it;
- appointment of the Executive Secretary of the Business Council;
- discussion of the draft report of the Business Council for the next meeting of the SCO SCO;
- making decisions on the creation of special working groups within the framework of the Business Council, as well as on holding joint events (exhibitions, conferences, seminars, etc.);
- making decisions on the appeal of the Business Council to the SCO CHS and SCO CHS on the most important issues of the SCO economic activity;
- establishment and maintenance of working contacts with the management of international financial organizations, business associations of foreign states.

3.6. Board decisions are taken by consensus.

3.7. The procedure for convening and holding meetings of the Management Board is regulated by the Rules of the Management Board of the Business Council.

3.8. The Chairman of the Business Council is the Chairman of the national part of the state, presiding over the given year.

3.9. The Chairman of the Business Council performs the following functions:

- holds meetings of the Management Board;
- approves the agenda of the meeting of the Management Board;
- coordinates the activities of the Secretariat of the Business Council;
- maintains working contacts with the members of the Management Board in the period between the meetings of the Management Board;
- submits a report on the activities of the Business Council at the meetings of the SCO SCO.

3.10. The chairman (head) of the national part is appointed as the Deputy Chairman of the Business Council, the chairmanship of which will pass on a rotational basis in the order of the Russian alphabet in the next calendar year.

3.11. The Deputy Chairman of the Business Council acts as the Chairman in case of his absence.

3.12. The national units of the SCO member states create Secretariats of the national units that interact with the Secretariat of the Business Council and are headed by Secretaries elected or appointed in accordance with the procedures established in each SCO member state.

3.13. The Secretariat of the Business Council performs the following functions:

- studies and summarizes the proposals and materials for the agenda of the meetings of the Management Board received from the Secretariats of the National Parts, on their basis prepares proposals to the Management Board on the provisional agenda, dates and venue of meetings;
- distributes the agenda of the next meeting of the Management Board, as well as other necessary materials to the Secretariats of the national parts, no later than twenty days before the meeting;
- Carries out organizational preparation for meetings of the SCO Business Council bodies in cooperation with the Secretariat of the National Section of the State presiding in the SCO this year, as well as with the bodies of the host state responsible for holding meetings of the Council of Heads of State or the Council of Heads of Government of the SCO.
- prepares, on the basis of the materials submitted by the national parts of the Business Council, a report for the annual Session of the Business Council.
- contributes to the identification of specific trade and investment opportunities in the field of multilateral mutually beneficial trade, economic and business cooperation within the SCO.
- exercises control over the implementation of decisions of the Management Board;
- is the depositary of decisions and minutes of the meetings of the Management Board Business Council;
- ensures that copies of documents adopted by the Board are sent to the Secretariats of the national parts;
- develops a draft work plan for the implementation of decisions The Board;

- requests from the national units information and reference materials and other materials necessary to ensure the work of the Business Council;
 - creates a databank on issues that are the subject of the Business Council. The necessary information is sent by the Secretariat to the national parts of the Business Council and the SCO bodies upon request;
 - in agreement with the national parts of the Business Council organizes exhibitions, conferences, seminars and other events;
 - maintains working relations with the SCO Secretariat and other structures of the SCO, and also maintains, within its competence, contacts with representatives of international organizations, business associations of other states;
 - contributes to the creation of an effective dialogue mechanism between the state, business and financial circles of the SCO member states by organizing meetings, conferences, discussions on specific problems of multilateral economic relations;
 - searches for partners for the implementation of specific projects on the territory of the member states, observers and SCO dialogue partners;
 - assists government, business and financial structures in creating mechanisms for the implementation of projects approved by the Board of the DC;
 - prepares, on the basis of proposals from the national parts of the Business Council, a report to the SCO and SCO CHS;
-
- exercises control over the implementation of decisions of the SCO BC Board;
 - assists in the preparation and implementation of business projects and economic programs in the framework of the directions approved by the SCO BC Board.
 - maintains working relations with the Ministerial Meeting, the SCO Secretariat and other SCO structures;

4. Working groups

4.1. If necessary, expert and target working groups can be created within the framework of the Business Council. Their composition and work plan are developed by the Secretariat in agreement with the national parts and approved by the Board.

4.2. Expert working groups interact in suitable forms with ad hoc working groups established within the SCO.

5. Financing the activities of the Business Council

5.1. Financing of the national units is carried out in accordance with the internal procedures established in each SCO member state. Funding for the activities of the Secretariat is carried out in accordance with individual decisions within the framework of the activities of the Business Council.

5.2. Organizational costs associated with holding a meeting of the Management Board of the Business Council shall be borne by the host party. The costs associated with participation in meetings of the Board and expert groups shall be borne by the sending party.

6. Final provisions

6.1. The working languages of the Business Council are Russian, Chinese and English.

6.2. This regulation may be amended and supplemented, including in the event of an increase in the number of SCO member states. Changes, additions to this regulation must be formalized by the appropriate decision of the Board of the Business Council.

6.3. This provision comes into force from the date of its approval by the Board of the Business Council.